

Art des Fahrzeuges	Fabrikmarke	Typ	Typenschein-Nummer
Personenwagen	CHEVROLET	Nova Concours Modell LXY69 (6 Plätze)	CH 0334 26

Hersteller	CHEVROLET MOTOR DIVISION of GENERAL MOTORS CORPORATION, Warren, Michigan (USA)
Erkennungsmerkmale	"NOVA LXY69" sowie "CH 0334 26" auf Hersteller-Plakette "LY69Q.." vor Fahrgestell-Nr.
Herstellerplakette	rechts, auf Kotflügel-Innenseite
Fahrgestellnummer	links, hinter Frontscheibe
Motorkennzeichen	"Q" links vorn am Zylinderkopf (Importeur)
Hauptimporteur	GENERAL MOTORS SUISSE SA, Salzhausstrasse 21, 2501 Biel
Geprüftes Fahrzeug	-
Unveränderliche Zeichen im Typencode <b>LXY69 / LY69Q..</b>	

<b>Fahrgestell</b>		<b>Motor</b>	
Anzahl Achsen	2	Anzahl Räder	4
Lenkung	mechanisch mit hydraulischer Lenkhilfe		
Getriebe	Automat		
Anzahl Gänge	3	Achsantrieb	auf Hinterräder
Betriebsbremse	hydraulisch, 2-Kreis, V-Sch/H=IB, mit Unterdruckhilfe, Bremskraftbegrenzer auf HR, Dosierventil auf VR		
Hilfsbremse	mechanisch, IB, auf die Hinterräder		
Feststellbremse	wie Hilfsbremse, Pedal		
Dauerbremse	2-Kreis-Kontrolle		
2-Kreis-Kontrolle	Druckdifferenz-Schalter; Kontrolllampe kombiniert		
		Marke	CHEVROLET
		Bauart	V
		Treibstoff	B
		Kühlung	Wasser
		Bohrung	94,89
		Hubraum	5001
		Leistungs-PS	140 SAE-net
		Lärm	79 dB/A bei U/min
		Schalldämpfer	1 Topf 610x290x110 mm (S)
		Abgasprüfung	BAV = 1% CO / ECE 15 (*)
		Entstörung	BAV = Anhang 8, Ziffer 3+4 = D

<b>Karosserie</b>	Limousine	<b>Gewichte</b>	vorn	hinten	total
Anzahl Türen	4	Leergewicht	915	775	1690
Sicherheitsgurten	SAE-J-4a +)	Nutzlast	145	275	420
Unterlegkeil		Gesamtgewicht	1060	1050	2110
Diebstahlsicherung	Lenkradachloss und Getriebesperre	Fabrikgarantie			2316
Anzahl Plätze	6 v 3	Reifengröße	FR 78 - 14	FR 78 - 14	(Varianten ++)
		Ply / bar	- / 1,7	- / 2,0	vgl. Bemerkungen)
<b>Masse</b>	Innen	Tragkraft	1160	1270	
Länge	5022	für V max	je nach Marke, min. 169 km/h		
Breite	1834				
Höhe	1380	Garantierte Anhängelast gebremst	1814		
Ueberhang	s	Garantierte Anhängelast ungebremst			
	v	Garantiertes Gesamtzuggewicht			
	h	Geprüfte Anhängelast			
Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile	1328	Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller	169 km/h		
		Höchstgeschwindigkeit gemessen			
		max. zulässige Dachlast	90 kg		

Ausrüstung §)	
Fernlichter	HCR H4 (E)
Abblendlichter	HCR H4 (E)
Standlichter	A (E) in HCR
Schlusslichter	SAE(2) AIRST 75 GUIDE IX
Bremslichter	do.
Richtungsblinker	v SAE IP 76 GUIDE s V=SAE(2)AP2 h wie Schlusslicht
Rückstrahler	v s V+H h SAE A-68 DOT
Markierlichter	v s H=SAE(2)AP2 h
Zusätzliche Lichter	
Kontroll-Nr -Beleuchtung	1/ Mitte unter Kofferdeckel
Scheibenwischer	2/ Blatt mit/ohne Waschanlage
Warnvorrichtungen	DELCO REMY "F" + "A"

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges	Personenwagen		
Marke und Typ	CHEVROLET Nova Concours		
Typenscheinnummer	CH	0334_26	
Karosserie	Limousine		
Plätze	total	6	vorn 3
Leergewicht	1690	Treibstoff	B
Nutzlast	-	Steuer-PS	25,47
Gesamtgewicht	2316	Hubraum	5001

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

- \* Abgasprüfung : ECE-15-Genehmigungszeichen rechts, auf Kotflügel-Innenseite.
- + Sicherheitsgurten : Gurtverlauf und Erreichbarkeit nach Art. 23 Abs. 3bis geprüft; Gurttyp SAE-J-4c genügt.
- ++ Reifenvarianten : E 78 - 14, V = 1120 (1,8) / H = 1220 (2,1), V-max = je nach Marke, min. 169 km/h  
 195 HR 14, 1100 (1,9) / 1240 (2,2), V-max = 210 km/h  
 215/70 HR 14, 1130 (1,9) / 1220 (2,1), V-max = 210 km/h  
 ) keine Spurveränderung

§) Änderungen : (Importeur)

- orig. SEALED BEAM Scheinwerfereinsätze werden durch HCR H4 (E) ersetzt.
- orig. Standlicht wird ausser Betrieb gesetzt und durch A (E) in HCR ersetzt.
- seitl. Abstand der vorderen Richtungsblinker nicht eingehalten, zulässig gem. Entscheid Pol.Abt. vom 12.11.75;
- die Stop- und Schlusslichter werden mit 18/5 W Glühlampen ausgerüstet (auf jede Lampenfassung im Kofferraum ist gut sichtbar eine Etikette "Lampenverwendung 18/5 W" zu kleben).
- Rückstrahler original ungenügend gegen Wasser und Staub geschützt; zwei zusätzliche SAE-A-68 DOT werden nach Vorschrift montiert.
- Auspuffrohrende orig. nach links und rechts gerichtet, werden nach hinten bis an das Karosserieende geführt.

Eintrag im Fahrzeugausweis:

- garantierte Dachlast 90 kg

Ort und Datum der Prüfung  
 Studen, 13.10.75

Eidg. Fahrzeug-Typenprüfung

Art des Fahrzeuges	Fabrikmarke	Typ	Typenschein-Nummer
Personenwagen	CHEVROLET	Nova Concours Modell 1XY69 (6- Plätze)	CH 0334 26

Hersteller	CHEVROLET MOTOR DIVISION of GENERAL MOTORS CORPORATION, Warren, Michigan (USA)		
Erkennungsmerkmale	"NOVA", "1XY69" sowie "CH 0334 26" auf Importeur-Plakette.		
Herstellerplakette	"1Y69Q..." vor Fahrgestell-Nr.		
Fahrgestellnummer	rechts, oben auf Kühlererschaltung, unter Motorhaube (Importeur-Plakette)		
Motorkennzeichen	links hinter Frontscheibe		
Hauptimporteur	"Q" rechts, oben auf Motorblock hinter Alternator (vom Importeur eingeschlagen)		
Geprüftes Fahrzeug	HADORN/RAMPY US CARS BERN, 3007 Bern / E, MICHAUD, 8953 Dietikon / K. WEBER, 5507 Mellingen		
	Unveränderliche Zeichen im Typencode		1XY69 / 1Y69Q..

<b>Fahrgestell</b>		<b>Motor</b>				
Anzahl Achsen	2	Anzahl Räder	4	Marke	CHEVROLET	
Lenkung	mechanisch mit hydraulischer Lenkhilfe		Bauart	V	Typ	Q
Getriebe	Automat		Treibstoff	B	Takte	4
Anzahl Gänge	3-Stufen	Achsantrieb	auf Hinterräder		Lage	vorn
Betriebsbremse	hydraulisch, 2-Kreis, V-Scheiben/H=IB, Unterdruck- hilfe, Dosierventil auf VR, Bremskraftbegrenzer auf HR		Kühlung	Wasser	Anzahl Zylinder	8
Hilfsbremse	mechanisch, Innenbacken, auf die Hinterräder		Bohrung	94,89	Hub	88,39
Feststellbremse	wie Hilfsbremse, Pedal		Hubraum	5001	Steuer-PS	25,47
Dauerbremse	---		Leistungs-PS	140 SAE-net	bei U/min	3800
2-Kreis-Kontrolle	Druckdifferenz-Schalter; Kontrolllampe kombiniert		Lärm	80 dB/A	bei U/min	3800
			Schalldämpfer	1 Topf 610x290x110 mm		+
			Abgasprüfung	BAV= 1,0 % bei 600 U/min		*
			Entstörung	BAV= Anhang 8, Ziff. 3 / Ziff. 4 = D		

<b>Karosserie</b>	Limousine		<b>Gewichte</b>	vorn	hinten	total
Anzahl Türen	4	Geschw. Messer	Leergewicht	915	775	1690
Sicherheitsgurten	SAE-J-4c (**)	Rückspiegel	Nutzlast	145	275	420
Unterlegkeil	---	Zugvorrichtung	Gesamtgewicht	1060	1050	2110
Diebstahlsicherung	Lenkradachsschloss + Getriebe Sperre		Fabrikgarantie	2316		
Anzahl Plätze	6	M	Reifengrösse (***)	FR 78 - 14	FR 78 - 14	(Varianten
	v 3	h 3	Ply / bar	R / 1,7	R / 2,0	vgl. Bemerkungen)
Masse	Innen	ausser	Tragkraft	1160	1270	
Länge	5022		für V max	je nach Marke, min. 169 km/h		
Breite	1834		Garantierte Anhängelast gebremst			
Höhe	1380		Garantierte Dachlast			90 kg
Ueberhang	s	---	Garantiertes Gesamtzuggewicht			
	v	875	Geprüfte Anhängelast			
	h	1328	Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller			169 km/h
Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile			Höchstgeschwindigkeit gemessen			km/h

Ausrüstung +)	HCR H4 (E)
Fernlichter	HCR H4 (E)
Abblendlichter	A (E) in HCR
Standlichter	SAE (2) AIRST 75 GUIDE IX
Schlusslichter	do.
Bremslichter	do.
Richtungsblinker	v SAE IP 76 GUIDE s V=zus. h wie Schlusslicht
Rückstrahler	v s V+H=zus. h SAE A-68 DOT
Markierlichter	v s H=zus. h
Zusätzliche Lichter	
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	1/ Mitte unter Kofferdeckel
Scheibenwischer	2/ Blatt mit/h/h Waschanlage
Warnvorrichtungen	DELCO REMY "F" + "A"

**Angaben für den Fahrzeugausweis**

Art des Fahrzeuges	Personenwagen		
Marke und Typ	CHEVROLET Nova Concours		
Typenscheinnummer	CH	0334 26	
Karosserie	Limousine		
Plätze	total	6	vorn 3
Leergewicht	1690	Treibstoff	B
Nutzlast		Steuer-PS	25,47
Gesamtgewicht	2316	Hubraum	5001

**Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis**

- \* ) Abgasprüfung : Nach ECE-Reglement Nr. 15, Aenderung 01 erfüllt; kein Genehmigungszeichen erforderlich (EMPA-Nr. 35112).
- \*\* ) Sicherheitsgurten : Gurtverlauf und Erreichbarkeit nach BAV Art. 23, Abs. 3bis geprüft.
- \*\*\* ) Reifenvariante : 195 HR 14, V = 1100 kg. (1,9) / H = 1240 kg. (2,2), V-max 210 km/h, Spurweite unverändert.
- + ) Änderungen : Durch den Importeur ausgeführt.
  - orig. Sealed Beam Scheinwerfereinsätze werden durch HCR H4 (E) ersetzt.
  - orig. Standlicht wird ausser Betrieb gesetzt und durch A (E) in HCR ersetzt.
  - die Stop-, Schluss- und Blinklichter hinten werden mit 5/18 W Glühlampen ausgerüstet, entsprechender "Wattzahl-Aufkleber" wird angebracht.
  - Markierlichter vorn seitlich müssen ausser Betrieb gesetzt werden, damit die Blinker synchron geschaltet werden können.
  - Rückstrahler original ungenügend gegen Eindringen von Wasser und Staub geschützt; zwei zusätzliche SAE A-68 DOT werden nach Vorschrift angebracht.
  - Auspuffrohre werden nach hinten bis ans Karosserieende geführt.
  - der Katalysator muss entfernt werden.
- §) Eintrag im Fahrzeugausweis:
  - garantierte Dachlast 90 kg.

Parallelkarte zu TS CH 033426 vom 13.10.75.  
Importeure

Ort und Datum der Prüfung

Bellach, 5.11.75.

Eidg. Fahrzeug-Typenprüfung